



Istituto di Istruzione Secondaria Superiore  
"J.M. Keynes"

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)  
C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435  
e-mail: [BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT](mailto:BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT) - web: <https://www.istitutokeynes.edu.it/>



All'Albo on Line

**Oggetto: Richiesta preventivo per la vendita di servizi turistici - D.I. n. 129 del 28 agosto 2018.**

La scrivente Istituzione scolastica è interessata all'acquisto dei seguenti servizi turistici il cui dettaglio è indicato negli allegati tecnici:

1. Soggiorni linguistici (Lotto 1 Monaco di Baviera – Lotto 2 Malaga – Lotto 3 Dublino)

Pertanto, in ossequio alle disposizioni vigenti in materia di acquisti da parte delle Istituzioni scolastiche, si richiede alle Agenzie di Viaggio interessate l'invio della migliore offerta per uno o più pacchetti di servizi turistici. Si precisa che ogni lotto verrà aggiudicato singolarmente mediante affidamento diretto.

L'offerta dovrà essere inviata mediante PEC all'indirizzo [BOIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:BOIS00800D@pec.istruzione.it) alla scrivente Istituzione scolastica e dovrà essere conforme alla scheda allegata. La PEC dovrà contenere anche il **Documento di gara unico europeo (DGUE)** e l'allegato **Modello B** con i quali l'Agenzia di Viaggio dovrà dichiarare il possesso dei requisiti necessari per poter contrarre con la pubblica amministrazione e la tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla vigente normativa.

La PEC dovrà recare in oggetto la dicitura "**Offerta per la vendita di servizi turistici a.s. 2023-2024**" e dovrà pervenire allo scrivente istituto inderogabilmente

**entro le ore 12.00 del 09 settembre 2023**

**Eventuali offerte pervenute dopo tale data o in forma non prevista non verranno prese in considerazione.**

**Si informa che sul preventivo di ciascun pacchetto turistico dovrà essere indicato il CIG specifico.**

Resta inteso che:

- il rischio della mancata consegna dell'offerta nei termini suindicati resta a carico della Agenzia fornitrice; l'Istituzione scolastica non è tenuta a corrispondere compenso alcuno per qualsiasi titolo o ragione alle Agenzie per le offerte presentate;
- non sono ammesse offerte condizionate o espresse in modo indeterminato;
- in caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e in lettere sarà ritenuto valido quello più vantaggioso per l'Istituzione scolastica;
- i preventivi devono aver valore **fino al 30 settembre 2023** data entro cui la Scuola darà conferma scritta di accettazione e contenere in offerta solo i servizi richiesti.

Nei preventivi si dovrà specificare:

- Voli: low cost o di linea
- Bagaglio: indicare se l'offerta prevede solo bagaglio a mano oppure bagaglio in stiva, se il bagaglio in stiva è a parte indicarne il costo.
- Alberghi centrali e, dove da noi richiesto, senza barriere architettoniche e con bagno attrezzato;
- Il costo della guida e dei vari ingressi, se da noi richiesto;
- Prevedere copertura assicurativa per eventuali casi di emergenza sanitaria impossibilitati a spostarsi per il rientro;
- Clausola di annullamento del viaggio in caso dell'emanazione di norme di limitazione degli spostamenti per emergenze sanitarie, senza oneri a carico della scuola.

**Non verranno presi in considerazione preventivi dove manchino gli elementi sopra indicati.**



## Istituto di Istruzione Secondaria Superiore "J.M. Keynes"

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)  
C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435  
e-mail: [BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT](mailto:BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT) - web: <https://www.istitutokeynes.edu.it/>



Si precisa che per i viaggi in pullman verrà attivata la procedura di controllo da parte della Polstrada.

Alle Agenzie di Viaggio partecipanti alla selezione potranno essere richieste ulteriori precisazioni e chiarimenti, in ordine al contenuto delle offerte e dei documenti presentati. Essi dovranno comunque essere prodotti entro e non oltre il breve termine comunicato, pena l'esclusione dalla procedura.

**Il contratto verrà redatto secondo lo schema di capitolato d'oneri allegato alla presente richiesta di preventivo;** nel caso in cui l'Agenzia assegnataria del servizio non abbia perfettamente e completamente ottemperato a quanto richiesto, ovvero si sia accertata la mancanza o carenza dei requisiti, l'Istituto scolastico procederà all'affidamento del servizio di fornitura ad altra azienda.

L'Istituzione scolastica si riserva, in ogni momento, la possibilità, con provvedimento da comunicarsi a tutti i concorrenti, di annullare, revocare o sospendere la procedura in oggetto e quindi di non procedere all'aggiudicazione della stessa, senza che i concorrenti medesimi possano vantare alcuna pretesa al riguardo.

L'istituzione scolastica si riserva la facoltà di aggiudicare i servizi anche in presenza di una sola offerta regolare, purché ritenuta valida e congrua. Sarà inoltre insindacabile diritto dell'istituzione scolastica decidere di non procedere all'aggiudicazione, qualora nessuna offerta risultasse conveniente o idonea in relazione all'oggetto del presente invito.

Si precisa che nell'esecuzione della fornitura non è ammesso il subappalto e che tutte le spese di procedura e contrattuali sono a carico dell'aggiudicatario.

### **Obblighi dell'Agenzia di Viaggio**

Con la presentazione della propria offerta, l'Agenzia di Viaggio si impegna ad accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le disposizioni stabilite nella presente lettera d'invito.

L'azienda dovrà risultare in regola con il pagamento degli oneri contributivi INPS e INAIL; pertanto l'istituzione scolastica provvederà alla verifica della suddetta regolarità mediante acquisizione di un DURC on line aggiornato.

L'Agenzia di Viaggio dovrà inoltre dichiarare il possesso dei requisiti necessari per poter contrarre con la pubblica amministrazione, previsti dalla vigente normativa, mediante compilazione del Documento di gara unico europeo (DGUE), compilabile gratuitamente al link: <https://espd.eop.bg/espd-web/filter?lang=it>

In caso di inesatte o false dichiarazioni, l'Amministrazione si riserva la facoltà di escludere la ditta dalla procedura.

Si avverte che, a seguito dell'entrata in vigore della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modificazioni, l'Agenzia di Viaggio a cui verrà affidata la fornitura dovrà assumere a proprio carico, in qualità di appaltatore, i seguenti obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari:

- assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
- comunicare allo scrivente istituto gli estremi identificati del ccb/ccp dedicato, anche in via non esclusiva, alla presente commessa pubblica, nel quale transiteranno tutti i movimenti finanziari relativi alla gestione dei contratti stipulati con l'Istituto di Istruzione Superiore "J.M.Keynes", Via Bondanello 30, 40013 Castel Maggiore (BO); si impegna inoltre a comunicare i dati identificativi delle persone delegate ad operare sul suddetto conto.
- dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo della provincia di (...) della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.
- in caso di contratti stipulati con subappaltatori/subcontraenti appartenenti alla filiera delle imprese a qualsiasi titolo coinvolti nella gestione dei contratti stipulati con l'Istituto di Istruzione Superiore "J.M.-Keynes", Via Bondanello 30, 40013 Castel Maggiore (BO), inserire nei suddetti contratti, a pena di nullità, la seguente clausola:



## Istituto di Istruzione Secondaria Superiore "J.M. Keynes"

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)  
C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435  
e-mail: [BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT](mailto:BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT) - web: <https://www.istitutokeynes.edu.it/>



### Obblighi del subappaltatore/subcontraente relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari

- L'impresa (...), in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) nell'ambito del contratto sottoscritto con l'Ente (...), identificato con il CIG n. (...)/CUP n. (...), assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
- L'impresa (...), in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...), si impegna a dare immediata comunicazione all'Ente (...) della notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria.
- L'impresa (...), in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...), si impegna ad inviare copia del presente contratto all'Ente (...).

### **INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DEL REGOLAMENTO UE N. 679/2016**

Secondo le disposizioni del Regolamento UE n. 679/2016 ("Regolamento generale sulla protezione dei dati"), il trattamento dei dati che riguardano i candidati sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Vs. riservatezza e dei Vs. diritti.

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE, forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

- i dati forniti verranno trattati esclusivamente per le finalità istituzionali della scuola, che sono quelle relative all'istruzione ed alla formazione degli alunni e quelle amministrative ad esse strumentali, incluse le finalità di instaurazione e gestione dei rapporti di lavoro di qualunque tipo, e quelle relative alla conclusione di contratti di fornitura di beni e/o servizi, così come definite dalla normativa vigente (R.D. n. 653/1925, D.Lgs. n. 297/1994, D.P.R. n. 275/1999, Decreto Interministeriale 28/08/2018 n. 129, norme in materia di contabilità generale dello Stato e normativa collegata);
- il conferimento dei dati è obbligatorio in quanto strettamente necessario per lo svolgimento della procedura in corso;
- l'eventuale rifiuto di conferire dati personali comporta l'impossibilità di dare corso allo svolgimento della procedura di selezione e dell'eventuale successivo rapporto;
- il trattamento consiste nelle operazioni o complesso di operazioni di cui all'art. 4 del Regolamento UE 679/2016 "qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione;
- il trattamento sarà effettuato ad opera di soggetti appositamente autorizzati, che si avvarranno di strumenti elettronici e non elettronici, configurati, in modo da garantire la riservatezza e la tutela dei dati e nel rispetto, in ogni caso, del segreto professionale;
- i dati verranno a conoscenza gli autorizzati al trattamento;
- i dati personali diversi da quelli sensibili e giudiziari potranno essere comunicati esclusivamente a soggetti pubblici se previsto da disposizioni di legge o regolamento (art. 6, comma 2 lett. b); inoltre potranno essere comunicati a collaboratori esterni, ai soggetti operanti nel settore giudiziario, alle controparti e relativi difensori, ed in genere a terzi soggetti cui disposizioni di legge attribuiscono facoltà di accesso ovvero ai quali la comunicazione è necessaria per l'esercizio delle attività proprie della professione forense;
- i dati personali non saranno oggetto di diffusione;
- i dati potranno essere trasferiti verso Paesi dell'unione Europea e verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea nell'ambito delle finalità di cui sopra. In tal caso l'interessato sarà informato dell'esistenza di garanzie adeguate ai sensi dell'articolo 46 relative al trasferimento;
- i dati personali saranno conservati per il tempo utile al perseguimento delle finalità istituzionali.

Gli interessati potranno in ogni momento esercitare i diritti di cui agli artt. 16, 18, 20 e 21 del Regolamento UE.

Si segnala che il responsabile del procedimento è la Sig.ra Cappelletti Sabrina, a cui si può fare riferimento per eventuali ulteriori informazioni.

### **La presente richiesta di preventivi viene pubblicata sul sito dell'Istituto e all'albo on line.**

Per ulteriori informazioni è possibile contattarci:  
tel . 051/4177611 - E-mail [bois00800d@istruzione.it](mailto:bois00800d@istruzione.it)

Il Dirigente Scolastico  
(Salvatore Antonio Rinaldi)



Istituto di Istruzione Secondaria Superiore  
"J.M. Keynes"

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)  
C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435  
e-mail: [BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT](mailto:BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT) - web: <https://www.istitutokeynes.edu.it/>



Allegato 3

1) SOGGIORNI LINGUISTICI LOTTO 1 MONACO DI BAVIERA CIG: Z7E3C1C4FF  
Periodo: 7/8 gg – 6/7 notti (febbraio/marzo)

**DESTINAZIONE:** MONACO DI BAVIERA

**PERIODO:** 7/8 gg – 6/7 notti (febbraio/marzo) preventivo per entrambe le opzioni con partenza la domenica

**CLASSI:** 3 CM – 4 AR

**STUDENTI:** 11 / 16 (preventivo per entrambe le opzioni)

**INSEGNANTI:** 2 docenti accompagnatori

**MEZZO:** Treno

**SISTEMAZIONE ALUNNI:**

- famiglia: 2-3 studenti
- famiglie ben selezionate che dovranno assumersi l'onere della vigilanza sugli studenti ospitanti durante il periodo di ospitalità
- distanza ragionevole dalla scuola, raggiungibile a piedi o con mezzi pubblici (da specificare nel preventivo)
- mezza pensione (colazione e cena in famiglia)

**SISTEMAZIONE DOCENTI:**

- docenti accompagnatori in Hotel con trattamento di mezza pensione

**CORSO DI LINGUA TEDESCA A2 / B1**

- gruppi di max 10 studenti
- test di ingresso (2-3 livelli in riferimento al quadro comune europeo)  
20 lezioni di lingua (alla mattina su 5 gg) da almeno 45 minuti ciascuna
- attestato finale e materiale per il corso

**TRASFERIMENTI**

- Le famiglie ospitanti accolgono i ragazzi in stazione
- Abbonamento mezzi pubblici per la durata del soggiorno

**ATTIVITA' CULTURALI (pomeriggio) a cura dei docenti accompagnatori**

Marienplatz – Frauenkirche – Viktualienmarkt – Alte Pinakothek –  
Ludwig Maximilian Universität – Englischer - Olympiastadium

**ESCURSIONE / GUIDE**

- Visita guidata al Deutsches Museum
- Visita guidata al Memoriale di Dachau mezza giornata (raggiungibile con trasporto locale)

**ASSICURAZIONE:** Garanzia annullamento, assistenza h 24, copertura per eventuali Spese Mediche in viaggio, garanzia bagaglio, garanzia infortuni, particolari garanzie in caso di Fermo sanitario o Quarantena in viaggio.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
(Salvatore Antonio Rinaldi)

**Castel Maggiore:** Liceo Scientifico - Liceo Linguistico – Liceo Sportivo  
Istituto Tecnico Economico (Amm.ne, finanza e marketing – Relaz.ni internazionali per il Marketing)  
Istituto Tecnico Tecnologico (Costruzioni, Ambiente e Territorio)  
**Bologna:** Ist. Tec. Comm.le Casa Circondariale - Via del Gomito, 2

**Firmato digitalmente da SALVATORE ANTONIO RINALDI**



Istituto di Istruzione Secondaria Superiore  
"J.M. Keynes"

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)  
C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435  
e-mail: [BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT](mailto:BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT) - web: <https://www.istitutokeynes.edu.it/>



Allegato 3

2) SOGGIORNI LINGUISTICI LOTTO 2 MALAGA CIG: ZF03C1C554  
Periodo: 7 gg – 6 notti (da metà ottobre oppure febbraio/marzo)

**DESTINAZIONE:** MALAGA

**PERIODO:** 7 gg – 6 notti (da metà ottobre oppure febbraio/marzo)

**CLASSI:** 4 CR – 4 EL

**STUDENTI:** 26 / 35 (preventivo per tutte le opzioni)  
All' interno del gruppo sono presenti n. 2 alunni con legge 104

**INSEGNANTI:** 4 / 5 docenti accompagnatori (preventivo per tutte le opzioni)

**MEZZO:** Aereo

**SISTEMAZIONE ALUNNI:**

- famiglia: 2-3 studenti
- famiglie ben selezionate che dovranno assumersi l'onere della vigilanza sugli studenti ospitanti durante il periodo di ospitalità
- distanza ragionevole dalla scuola, raggiungibile a piedi o con mezzi pubblici (da specificare nel preventivo)
- pensione completa con 3 pasti caldi in famiglia

**SISTEMAZIONE DOCENTI:**

- docenti accompagnatori in Hotel in singola con bagno privato e trattamento di pensione completa con pocket money per pranzo e cena

**CORSO DI LINGUA SPAGNOLA**

- gruppi di max 10/12 studenti
- test di ingresso (2-3 livelli in riferimento al quadro comune europeo)
- 20 lezioni di lingua (alla mattina su 5 gg) da almeno 45 minuti ciascuna
- attestato finale e materiale per il corso

**TRASFERIMENTI**

- Le famiglie ospitanti accolgono i ragazzi in aeroporto
- Abbonamento mezzi pubblici per la durata del soggiorno

**ATTIVITA' CULTURALI (pomeriggio dalle ore 15.30 alle ore 18.30)**

Richiesta ingressi per i seguenti musei e monumenti:

Centre Pompidou  
Museo delle Arti Popolari Unicaja - Malaga Graffiti - Museo Picasso  
Museo Carmen Thyssen – Castillo de Gibralfaro – alcazaba fortress – Atarazanas Market

**ESCURSIONE**

- Visita guidata intera giornata a Granada e all' Alhambra (con pullman privato )

**ASSICURAZIONE:** Garanzia annullamento, assistenza h 24, copertura per eventuali Spese Mediche in viaggio, garanzia bagaglio, garanzia infortuni, particolari garanzie in caso di Fermo sanitario o Quarantena in viaggio.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

---

Castel Maggiore: Liceo Scientifico - Liceo Linguistico – Liceo Sportivo  
Istituto Tecnico Economico (Amm.ne, finanza e marketing – Relaz.ni internazionali per il Marketing)  
Istituto Tecnico Tecnologico (Costruzioni, Ambiente e Territorio)  
Bologna: Ist. Tec. Comm.le Casa Circondariale - Via del Gomito, 2

---

Firmato digitalmente da SALVATORE ANTONIO RINALDI



Istituto di Istruzione Secondaria Superiore  
"J.M. Keynes"

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)  
C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435  
e-mail: [BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT](mailto:BOIS00800D@ISTRUZIONE.IT) - web: <https://www.istitutokeynes.edu.it/>



(Salvatore Antonio Rinaldi)

Allegato 3

3) SOGGIORNI LINGUISTICI LOTTO 3 DUBLINO CIG: Z863C1C531  
Periodo: 7 gg – 6 notti (da metà ottobre ai primi di novembre)

**DESTINAZIONE:** DUBLINO

**PERIODO:** 7 gg – 6 notti (da metà ottobre ai primi di novembre)

**CLASSI:** 3 EL – 3 FL

**STUDENTI:** 25 / 33 (preventivo per entrambe le opzioni)

**INSEGNANTI:** 2 / 3 docenti accompagnatori (preventivo per entrambe le opzioni)

**MEZZO:** Aereo

**SISTEMAZIONE ALUNNI:**

- famiglia: 2-3 studenti
- famiglie ben selezionate che dovranno assumersi l'onere della vigilanza sugli studenti ospitanti durante il periodo di ospitalità
- distanza ragionevole dalla scuola, raggiungibile a piedi o con mezzi pubblici (da specificare nel preventivo)
- pensione completa con 3 pasti caldi in famiglia

**SISTEMAZIONE DOCENTI:**

- docenti accompagnatori in famiglia con trattamento di pensione completa.

**CORSO DI LINGUA INGLESE c/o DCU (Dublin City University)**

- gruppi di max 10/12 studenti
- test di ingresso (2-3 livelli in riferimento al quadro comune europeo)
- 20 lezioni di lingua (alla mattina su 5 gg) da almeno 45 minuti ciascuna
- attestato finale e materiale per il corso

**TRASFERIMENTI**

- Le famiglie ospitanti accolgono i ragazzi in aeroporto
- Abbonamento mezzi pubblici per la durata del soggiorno

**ATTIVITA' CULTURALI di mezza giornata**

Walking tour di Dublino – Visita al Botanic Gardens – St. Sephen Green – National Museum o National Art Gallery  
con staff della scuola estera presente per le attività

**ESCURSIONE**

- Visita intera giornata a Malahide con mezzi pubblici

**ASSICURAZIONE:** Garanzia annullamento, assistenza h 24, copertura per eventuali Spese Mediche in viaggio, garanzia bagaglio, garanzia infortuni, particolari garanzie in caso di Fermo sanitario o Quarantena in viaggio.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
(Salvatore Antonio Rinaldi)

Castel Maggiore: Liceo Scientifico - Liceo Linguistico – Liceo Sportivo  
Istituto Tecnico Economico (Amm.ne, finanza e marketing – Relaz.ni internazionali per il Marketing)  
Istituto Tecnico Tecnologico (Costruzioni, Ambiente e Territorio)  
Bologna: Ist. Tec. Comm.le Casa Circondariale - Via del Gomito, 2

Firmato digitalmente da SALVATORE ANTONIO RINALDI